

TABLE DES MATIÈRES



PRÉAMBULE

- La rédaction du *Routard* 6
- Introduction 13
- Nos coups de cœur 14
- Lu sur routard.com 27
- Itinéraires conseillés 28
- Les questions qu'on se pose avant le départ 33

COMMENT Y ALLER ? 35

- En avion 35
- Les organismes de voyages 36
- En train 40
- En voiture 42
- En bus 44

TOSCANE, OMBRIE UTILE 45

- ABC de l'Italie 45
- Avant le départ 45
- Argent, banques, change 47
- Achats 48
- Budget 49
- Climat 52
- Dangers et enquinements 52
- Électricité 52
- Fêtes et jours fériés 53
- Hébergement 56

• Horaires	59	• Sites internet	64
• Langue	60	• Tabac	65
• Livres de route	61	• Téléphone – Internet	65
• Personnes handicapées	63	• Transports intérieurs	67
• Poste	63	• Urgences	72
• Santé	63		

LA TOSCANE 74

• ABC de la Toscane	74
---------------------------	----

FLORENCE ET SES ENVIRONS 75

• Florence (Firenze)	75
----------------------------	----

Escapade pédestre au sud de Florence 165

La campagne florentine 168

• Fiesole	171	• Prato	175
-----------------	-----	---------------	-----

LA RÉGION DU CHIANTI 182

• San Casciano in Val di Pesa	183	• Castellina in Chianti	200
• Tavarnelle Val di Pesa	186	• Radda in Chianti	205
• Impruneta	190	• Gaiole in Chianti	210
• Greve in Chianti	193	• Castelnuovo Berardenga	213
• Panzano in Chianti	198		

SIENNE ET SES ENVIRONS 215

• Sienne (Siena)	216
------------------------	-----

La Montagnola – le Valdimerse 244

• Abbazia di San Galgano	248
--------------------------------	-----

Les Crete senesi 249

• Asciano	249	• Maggiore	252
• Abbazia di Monte Oliveto			

LE VAL D'ORCIA 256

• Pienza	256	• Montalcino	265
• San Quirico d'Orcia	263	• Bagno Vignoni	268

LE VAL DI CHIANA 269

• Montepulciano	270	• Cortona (Cortone)	278
• Chiusi	275	• Arezzo	284

LE VAL D'ELSA ET LE VAL DI CECINA 298

• Monteriggioni	298	• San Gimignano	310
• Colle di Val d'Elsa	300	• Certaldo Alto	319
• Volterra	303		

CARRARA ET LA VERSILIA 324

• Carrara (Carrare)	325	• Pietrasanta	329
---------------------------	-----	---------------------	-----

Bagni di Lucca et la Garfagnana 333

• Bagni di Lucca	333
------------------------	-----

LUCCA ET SES ENVIRONS 337

• Lucca (Lucques)	337	• les chemins des collines	352
• De Lucca à Pistoia par		• Pistoia	356

4 TABLE DES MATIÈRES

PISE ET SES ENVIRONS 360

- Pisa (Pise) 360
- Livorno (Livourne) 378

LA MAREMME 383

- Massa Marittima 383
- Grosseto 388
- Parco naturale della Maremma (parc naturel de la Maremma) 392
- Orbetello et le monte Argentario .. 395
- La Maremma des Collines, de Capalbio à Sorano 398
- Pitigliano 404

L'OMBRIE 409

- ABC de l'Ombrie 409

LE NORD DE LA VALLÉE DU TIBRE 409

- Perugia (Pérouse) 410
- Lago Trasimeno (lac Trasimène) ... 428
- Città della Pieve 433
- Città di Castello 436

LE TERRITOIRE EUGUBIN 440

- Gubbio 441
- Parco naturale del Monte Cucco (parc naturel du mont Cucco) 450

LA VALLÉE OMBRIENNE 452

- Assisi (Assise) 453
- Parco regionale del Monte Subasio (parc régional du mont Subasio) 466
- Spello 468
- Foligno 473
- Bevagna 476
- Montefalco 481
- Trevi 485
- Spoleto (Spolète) 489

LE SUD DE LA VALLÉE DU TIBRE 500

- Todi 501
- Orvieto 508

LES VALLÉES DE LA NERA ET DE SES AFFLUENTS 521

- La Valnerina 521
- Cascia 528
- Norcia e il Parco Nazionale dei Monti Sibillini (Nursie et le parc national des monts Sibyllins) 530

HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT 535

- Boissons 535
- Cinéma 538
- Cuisine 539
- Curieux, non ? 547
- Économie 548
- Environnement 550
- Géographie 551
- Histoire 552
- Littérature 563
- Marbre 564
- Médias 565
- Patrimoine culturel 565
- Personnages 573
- Population 576
- Sites inscrits au Patrimoine mondial de l'Unesco 577

Index général 592

Liste des cartes et plans 598

☎ **112** : c'est le numéro d'urgence commun à la France et à tous les pays de l'UE, à composer en cas d'accident, agression ou détresse. Il permet de se faire localiser et aider en français, tout en améliorant les délais d'intervention des services de secours.

Important : dernière minute

Sauf rares exceptions, le *Routard* bénéficie d'une parution annuelle à date fixe. Entre deux dates, des événements fortuits (formalités, taux de change, catastrophes naturelles, conditions d'accès aux sites, fermetures inopinées, etc.) peuvent modifier vos projets de voyage. Pour éviter les déconvenues, nous vous recommandons de consulter la rubrique « Guide » par pays de notre site routard.com et plus particulièrement les dernières *Actus voyageurs*.

Recommandation à ceux qui souhaitent profiter des réductions et avantages proposés dans le *Routard* par les hôteliers et les restaurateurs.

À l'hôtel, pensez à les demander au moment de la réservation ou, si vous n'avez pas réservé, **à l'arrivée**. Ils ne sont valables que pour les réservations en direct et ne sont pas cumulables avec d'autres offres promotionnelles (notamment sur Internet). Au restaurant, parlez-en **au moment** de la commande et surtout **avant** que l'addition soit établie. Poser votre *Routard* sur la table ne suffit pas : le personnel de salle n'est pas toujours au courant et une fois le ticket de caisse imprimé, il est souvent difficile de modifier le total. En cas de doute, montrez la notice relative à l'établissement dans le *Routard* de l'année et, bien sûr, ne manquez pas de nous faire part de toute difficulté rencontrée.



© Tondini Domenico/hemis.fr

Le Ponte Vecchio, à Florence